

広報かしわ

KASHIWA

平成3年 (1991年) **11.21** No. 877

市の人口 (3.11.1現在) ☆308,647人 ☆103,204世帯

発行/柏市 277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課 発行日/毎月1日・11日・21日

柏市市民憲章 (S.49.9.20)

わたしたちは、豊かな緑と水をももり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

- 1 たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう
- 1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
- 1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
- 1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
- 1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう



活気に満ちた冷凍マグロのせり売り



新鮮さを食卓に

青果 水産 花き 公設市場が20周年

柏市に、「市場」があるのを存じですか？市場といえば、すべし浮かぶのは東京の築地。威勢のよい「せり」の風景をテレビなどでご覧になったかたも多いでしょう。そんな市場を、柏市が開設者になり「公設市場」としてつくったのは昭和四十六年。今年で二十周年を迎えました。この機会に、市場の役割や、私たちの台所に送られてくる生鮮食料品などの流れについて、ちょっと勉強してみませんか。

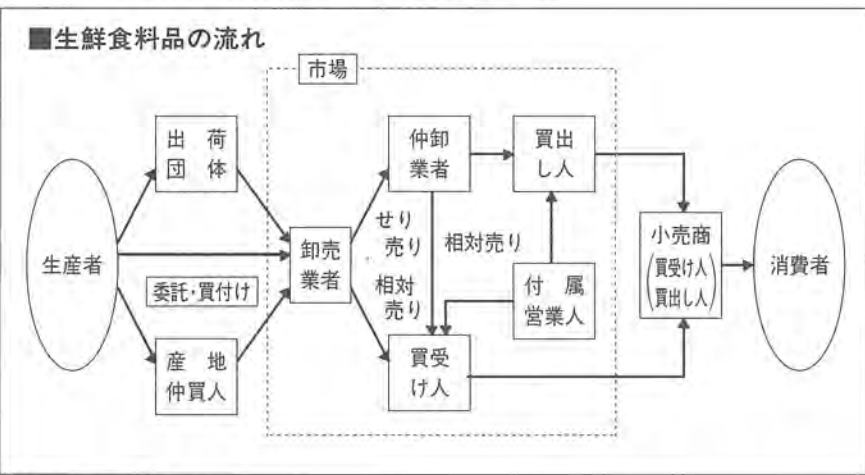
なぜ市場を公設で？

地方公共団体が開設して運営している市場を、公設市場といいます。柏の場合、正式には「柏市公設総合地方卸売市場」といいます。

魚や野菜などの生鮮食料品は、他の商品と比べて「鮮度が落ちやすい」「漁獲量や生産高が、気候などの自然条件に影響されやすい」等の理由で、供給量が激しく変動するため、価格も大きく変わることがあります。

部門別年間取扱数量ベスト5 (平成元年度)

部門	順位・品目	取扱量	最多取扱月
青果	1 キャベツ	4,980 (トン)	5月
	2 たまねぎ	4,783	5月
	3 だいこん	4,295	12月
	4 はくさい	3,693	12月
	5 ばれいしょ	3,024	5月
水産	1 冷凍めばち	3,544 (トン)	12月
	2 するめいか	2,037	7月
	3 さんま	897	9月
	4 まあじ	878	7月
	5 はまち	827	1月
花き	1 きく	2,821 (千点)	9月
	2 カーネーション	1,650	7月
	3 小ぎく	1,119	12月
	4 パラ	916	11月
	5 らん類	421	10月



【用語の説明】
 卸売業者＝出荷者などから販売を委託された、または買い付けた生鮮食料品を、卸売場でせり売りや相対売りで仲卸業者・買受け人に売る人
 仲卸業者＝市場内にお店を設け、卸売業者から買入れた品物を仕分けして、買出し人や買受け人に売る人
 買受け人＝卸売業者から直接、せり売りや相対売りなどで、品物を買える人
 買出し人＝仲卸業者や付属営業人から、品物を買える人
 付属営業人＝市場利用者の便宜のため、市場内のお店で飲食業・物品販売業・運搬業などを営む人

そのため、こうした商品の取り引きを放任すると、不正な取り引きが行われたり、衛生面への配慮が不足したりするようになる心配があります。その場合には、生産者も消費者も、大変な迷惑を受けることになりかねません。

市場は、出入りの業者だけでなく、ひいては各家庭の台所まで続く公益的な役割を果たすものです。また、大規模な市場をつくるには多額の経費がかかります。そこで、公共団体が市場の建設・管理・監督をして、公正で合理的な取り引きを維持していくことが、地域住民の生活安定のためには、望ましいのです。

（かき）部門がオープンしました。単なる「魚市場」などではなく、青果・水産・花きの三部門を併せ持つ総合市場は、全国公設地方卸売市場協議会（会長・鈴木真柏市長）加入の八十二市場のうちでも、柏を含めて九市場だけです。また、昭和四十六年から、市場利用者のため、食品売場や食堂街を持つ関連部門等も業務を始めました。各部門ごとの年間取扱数量ベスト5と最多取扱月は、別表のとおりです。取扱数量と金額（平成二年度実績）は、次のとおりぼう大なものになっています。

（青果部） 七万一千五百四十七トン・百六十三億二千四百七十三円
 （水産部） 三万一千五百五十四トン・三百七億二千三百五十五万五千円
 （花き部） 一千四百四十五万点・九億六千九百六十五万三千円

なお、関連部門等の取扱高も、食肉・ちゅう房用品・雑貨・飲食店など、合わせて百六億円にのぼっています。

◇私たちが買えるの？
 残念ながら、一般消費者は市場で買い物することはできません。それは、通常、生鮮食料品は各家庭に届くまで、一定のルートによって流れてくる仕組みになっているからです（別図参照）。

最近では、商品の流通のしかたも多様化してきて、「産地直送」の商品などが、安く消費者の手に渡る機会も増えてきています。しかし、生産者から消費者まで、多品目のものが大量に、また迅速に流通していくためには、やはり一定の仕組みが必要なのです。市場が市内にあるということとは、市場から食卓への距離がそれだけ近いということでもあります。卸売市場法に基づいて設立された柏の市場は、私たち市民の食卓に、新鮮な食料品を安定供給する、影の力になっているのです。

問い合わせ 公設総合地方卸売市場 ☎31-262-1111

商工会議所も20周年 柏商工会議所 創立20周年記念式



11月11日、市内商工業関係者など約650人を集め、柏商工会議所（寺嶋周三会頭・会員数4560事業所）の創立20周年記念式典が行われました。鈴木市長は「市もさらに、都市型産業の形成や広域商業都市としての機能強化に取り組み、産業振興に努めます」と、祝辞を贈りました。

フォトニュース

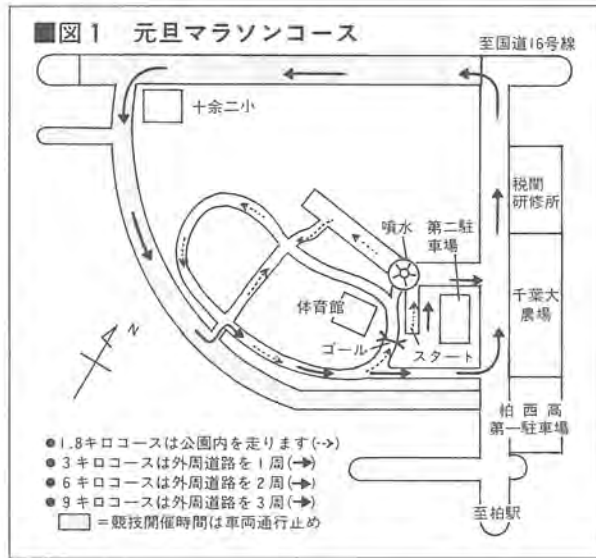
新年初のいい汗を 市民元旦マラソン

ふるさと柏の新春を飾る皆さんも、元旦マラソンで新年初のいい汗をかいてみませんか。三十一回目は来年一月一日、柏の葉公園と外周道路を使って行われます。種目は、親子で楽しめるファミリーの部からシニアの部まで十種目。参加費は無料です。

参加費 無料 種目・距離・スタート時刻 別表1のとおり
コース 別表1のとおり
表彰 各種目一位〜八位(ファミリーの部を除く) 参加賞 干支(えと)入りのキーホルダー 交通 柏駅西口から「柏の葉公園」行きバスで市内在住・在勤・在学のかた



新年の事始めは元旦マラソンから



■表1 元旦マラソンの種目・距離・スタート時刻

種目	距離	スタート時刻
(1) ファミリーの部 (子どもは小学6年生まで)	1.8km	午前10時
(2) シニア (50歳以上) 男子の部	3km	午前10時5分
(3) シニア (50歳以上) 女子の部	3km	午前10時10分
(4) 男子40歳代の部	6km	午前10時15分
(5) 一般男子の部	6km	午前10時40分
(6) 女子の部	6km	午前11時
(7) 男子の部	3km	午前11時5分
(8) 中学男子2・3年の部	3km	午前11時15分
(9) 中学女子の部	3km	午前11時15分
(10) 中学男子1年の部	3km	午前11時15分

申し込み 往復はがきに参加種目・氏名・年齢・性別・住所・電話番号・勤務先(所属) 問い合わせ 体育課

を明記し、12月16日(月)までに、〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所体育課へ(当日消印有効)。または、所定の申込用紙(各近隣センターに用意)で、体育課へ直接注意 ①大会当日の申し込みは、受け付けません②ファミリーの部は、親子でいっしょにゴールしてください③大会当日、午前9時半から正午までの間、コース周辺は車両通行止めになります④大会当日、柏の葉公園内の第二駐車場は、競技終了まで車の出入りができません

市長賞は野中さん 税に関する作文で



市長賞を受賞した野中愛さん

中学生の「税に関する作文(税金のありがたさ)」が市の審査が行われ、逆井中長賞に選ばれました。また、市議会議員賞などの入選作品三十一点も決まりました。

この作品募集は、次代を担う中学生に、税に対する正しい知識を身につけ、理解を深めてもらうこと、毎年行われているものです。今年、市長賞を受賞したのは、野中愛さん(野中二)です。市長賞は、逆井中長賞に選ばれました。また、市議会議員賞などの入選作品三十一点も決まりました。

内十六の中学校から二千二百六十四点の応募がありました。入賞者は次のとおりです(敬称略)。

◆市長賞 野中愛(逆井中二) 部中(日向瞳(土中)・高野千晶・梅津慶一・大内隆司・鈴木美摩(逆井中)・近藤光量(富勢中)・米原麻季・戸邊千鶴子・播磨有幸(田中)・茂田貴子・樋口芙未(西原中)・関将史・内藤徹朗(松葉中)・堀尾幸祐(中原中)・廣瀬健仁・陣内未来(豊四季中))

お子さんは加入済? 20歳からの国民年金

大学生のお子さんを持つお母さん。息子さんや、娘さんは国民年金に加入していますか。「年金なんて、まだ若いから早いわね」とお考えでしょうが、もし、お子さんがケガをして、体が不自由になったらどうしますか。交通事故の激増など世の中は危険がいっぱい。うちの子に限って絶対大丈夫とはいえないのではないのでしょうか。

現在、国民年金では、加入者が障害者になった場合、一級障害で約八十七万円(年額)が支給されます。もちろん、年金ですから、老後のための積み立てにもなります。また、学生の皆さんは、収入があっても、一定の条件に満たなければ、保険料が免除されません。両親・本人どちら

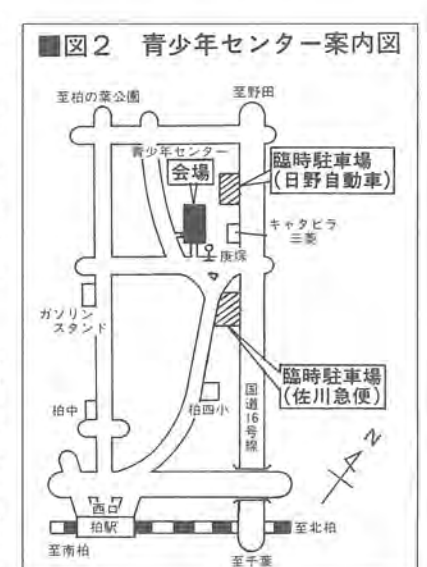
■表2 保険料が免除される例
標準世帯(両親・大学生1人・高校生1人の4人家族で父がサラリーマン)の場合

	国公立の学生等	私立の学生等
親と同居	年収約600万円以下	年収約680万円以下
親と別居	年収約660万円以下	年収約740万円以下



祭りの当日は、サツマイモや葉ボタンなど同園でできた農産物の即売、もちつき、カラオケ大会などが行われ、約八百人が訪れました。特に、自分でレーザークラフトや湯飲みが作れる体験コーナー(写真)は大好評で、参加者は、園生といっしょになって思い思いの作品を仕上げている様子です。

クイズやゲームを楽しんで 勤労感謝の日 柏子どもフェスティバル



十一月二十三日(日)「第三回柏子どもフェスティバル」を開催します。会場の青少年センターでは、ミニSL、ミニ四駆(40分〜午後3時半(雨天実施))、ジャンボクイズなど、楽しいイベントが盛りだくさん。勤労感謝の日は、家族でお出かけください。

十一月二十三日(土)午前9時40分〜午後3時半(雨天実施) 問い合わせ 青少年センター 31-5856



全員が健脚を発揮

健康は足もとから。元気なお年寄り六十人が参加して、十一月十二日「つるかめピクニック」が行われました。このピクニックは、六十歳以上の皆さんが、歩いて市内の史跡や文化財巡りを楽しむこと

第一子から対象に 児童手当が改正

来月一月から、児童手当制度が改正されます。

この改正により、現在は第二子から支給されている児童手当が、第一子から支給されます。まだ申請の済んでいないかたは、お早めに手続きを。

対象 第一子で平成3年1月2日以降に生まれた児童か、第二子以降で五歳未満の

児童を養育しているかた(所得によっては支給されない場合もあります) 手当額(月額) 第一子・第二子五千円 第三子以降一人につき一万円 支給月 二月・六月・十月 申請方法 印鑑・養育者名義の預金通帳(市内の銀行・農協のもの)・年金手帳(国民年金に加入しているかただけ)・平成3年度児童手当所得証明書(平成3年1月2日以降柏市に転入したかただけ。前住所の市区町村が発行している)に調整すること

村が発行したもの)を持って、児童福祉課へ 注意 公務員のかたは、各職場へ申請してください 問い合わせ 児童福祉課

農業委員事務局長へ 問い合わせ 農業委員会事務局

は除く) 図書館本館ロビー 内容 「子供の本を読む会」が選んだ、安房直子、あまのきみこ、松谷みよ子、山下明生等の日本の幼年童話作家の作品、約四十点を展示 問い合わせ 図書館本館 64-5346

申し込みは11月30日までに電話で。柘植(つげ) 672-1818(午後7時以降)

農業委員の選挙人名簿は、毎年一月一日現在で、市の選挙管理委員会が、皆さんの申告に基づいて調整することに

提出は1月10日までに

申請書 農家実行組合(組合員には、組合長が配布回収します)か、市役所農業委員会事務局で配布 提出先・期間 来月1月10日(金)までに農

したりします 申し込み 11月21日(木)午前9時から同センターへ電話で

松葉近隣センター 33-11000

公民館「市民講座」 11月26日(来月)1月21日の毎週火曜日(12月24日、来月1月7日を除く) 午前10時正午(計六回) 対象 市内在住のかた、先着四十人 内容 気象上から見る環境汚染・生活に役立つ法律ほか 費用 無料 申し込み 11月21日(木)午前9時から同センターへ電話か直接

酒井根近隣センター 75-24000

公民館「少年教育版画教室」 74-7211

センター だより

永楽台近隣センター 63-1101

「児童センター」表現遊び

講座「表現遊び」 とき 11月28日(木)午前10時~11時半 対象 小学生以上、先着二十人 内容 チリの料理や子どもの遊びをチリのかたから教わります 費用 百五十円 申し込み 11月22日(金)午後3時から同センターへ電話か直接

「児童センター」ミニミニ国際交流チリの料理と遊び

とき 12月7日(土)午後2時~4時半、15日(日)午前10時~11時半の計二回 対象 小学生以上、先着二十人 内容 チリのかたから教わります 費用 百五十円 申し込み 11月22日(金)午後3時から同センターへ電話か直接

「豊四季台婦人児童センター」クリスマスツリーの飾り付け

とき 12月7日(土)午後2時~4時半、15日(日)午前10時~11時半の計二回 対象 小学生以上、先着二十人 内容 クリスマスツリーの飾り付けを紙粘土で作ります 費用 百五十円 申し込み 11月22日(金)午後3時から同センターへ電話か直接

「松葉近隣センター」公民館「市民講座」

とき 11月26日(来月)1月21日の毎週火曜日(12月24日、来月1月7日を除く) 午前10時正午(計六回) 対象 市内在住のかた、先着四十人 内容 気象上から見る環境汚染・生活に役立つ法律ほか 費用 無料 申し込み 11月21日(木)午前9時から同センターへ電話か直接

「酒井根近隣センター」公民館「ケーキづくり教室」

とき 12月1日・8日の各日曜日午前10時~午後1時(計二回) 対象 市内在住の高校生以上のかた、先着十八人 内容 クリスマスケーキ作りなど 費用 二千元 申し込み 11月23日(土)午前9時から同センターへ電話か直接

「増尾近隣センター」公民館「少年教育版画教室」

とき 11月26日(来月)1月21日の毎週火曜日(12月24日、来月1月7日を除く) 午前10時正午(計六回) 対象 市内在住のかた、先着四十人 内容 気象上から見る環境汚染・生活に役立つ法律ほか 費用 無料 申し込み 11月21日(木)午前9時から同センターへ電話か直接

消費者トラブル!

送り付け商法

Q:ある日、小包が送られてきました。通信販売などで注文した覚えもありません。自分あてなので開

A:消費者が注文していないのに、業者が一方的に商品を送り付け、売りつけようとする商法を、送り



訪問販売法では、十四日間の商品保管期間が過ぎれば、商品を自由に処分してよいことになっていきます。また、業者の引き取りを請求(はがきの簡易書留などで送り、内容はコピーしておくと)すれば、七日間自由に処分できます。今回の例では、業者が商品の返送を要求しても、消費者に返送する義務はなく、業者が引き取りに来たら商品を渡せばよいでしょう。

消費生活センター 64-4100

寄せられた 善意

10月分

- 赤坂ダンス 二千元
- コンビニエンス 二千元
- コン 六千五百円
- 杉浦クニエ 二千元
- 柏 二千元
- ロイヤルニクス 二千元
- 柏 二千元
- 佐藤峻 二千元
- 東京電力 二千元
- 柏営業所 二千元
- 電磁調理器 一台
- 電気ポット 二台
- 日立製作所 子供用タオル 四十枚
- スポーツタオル 百枚
- 女性用ハンカチ 四十枚
- 紳士靴 四十足
- 菓子類 一式
- 大谷慶子 二千元
- 手編み靴下 百五十足
- 海老原祥子 二千元
- 六十八円
- 小林倉子 二千元
- ライフマート 越後屋お客様 二千元
- 五百円
- 角田雅美 二千元
- 柏 二千元
- 柏葬祭センター 二千元
- 柏 二千元

お知らせ

◆市民バドミントン大会 12月1日午前9時から午後1時半、藤心市民体育館で。種目は男女近隣センターで。くみひもでも、三十五歳以上と四十五歳以上のダブルス。対象は市会費三百円、教材費は実費。

◆くみひも講習会 12月3日午後1時半~4時半、藤心市民体育館で。くみひもで髪飾りと帯じめを作ります。会費三百円、教材費は実費。

◆松葉近隣センター「サークル」 12月6日から毎月第一・第二金曜日午前10時正午、松葉近隣センターで。着付けの基本から高度な技術までを指導。入会金千円、月会費千三百円。成島 32-9268

◆英会話「サークル」 12月3日、教育福祉会館で。外国人講師が教えます。NHKラジオ「続基礎英語」程度の力をお持ちのかた。入会金二千円、月会費二千五百円。笛吹(うすい) 67-1227(午後6時以降)

◆柏市鳥取県人会 市内在住の鳥取県出身者の会合を予定しています。出身者のかたは、ご連絡ください。上橋 34-1237

◆日時・場所は予定のため、要する場合があります。確認のうえ、お出かけを。

利用方法

「譲ります」の品物が欲しいかたは、はがきに、欲しい品物(一枚につき一点)・住所・氏名・電話番号を書き、千277柏市柏一丁目一(午後5時開場(土曜日は正午まで))。63-1585

問い合わせ 63-9001



※健康のおしらせの問い合わせ先は、健康管理課(☎64-1111)です

忘れずに受診を子宮がん検診を実施中

子宮がん個別検診を十二月二十日まで指定医療機関で実施中です。申し込まれたかたは、早めに受診しましょう。

対象は40歳以上健康相談を実施

とき 11月22日・29日の各金曜日午後1時半〜2時半

とくろ 保健センター 対象 四十歳以上の市民のかた 内容 ①内科医による相談②歯科医による相談③歯科衛生士による歯みがき指導※29日は内科相談だけ

お近くの医療機関で三種混合予防接種

三種混合予防接種(百日せき・シフテリア・破傷風)

1歳6カ月児健康診査日程表

Table with columns: 実施日 (12月4日, 5日, 11日, 12日), 受付時間 (午後1時, 2時10分), 会場 (保健センター)

会場は保健センター 1歳6カ月児健康診査

とき・ところ 別表のとおり 対象 平成2年5月生ま

は、市が委託した医療機関で接種する、個別方式で実施しています。委託医療機関には、三種混合予防接種ポスターを掲示しています。接種日や時間などは医療機関にお問い合わせください。



無駄のない生活を家計簿を販売中

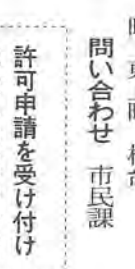
平成四年度版「明るい生活の家計簿」を販売しています。価格は一冊二百五十円。お求めは、消費生活センター(ファミリかしわ三階)か消費生活課で。無駄のない生活のため、どうぞご利用を。

来年1月から一時休館 市民体育館のアリーナ

市民体育館の主体室(アリーナ)は、床の張り替え工事のため、来年一月八日から三月三十一日まで使用できません。

専門業者が伺います 住居表示板の取り替え

市では、住居表示の「町名・住居番号表示板」の取り替えを行っています。この作業は、市が委託した専門業者が区域内の家庭を訪問し、古い表示板を新しい表示板に取り替えるもので



許可申請を受け付け 米穀小売業の新設

対象 市内に店舗をお持ちで、米穀販売のため、一・五平方メートル以上の陳列場所を確保できるかた(経験の有無は問いません) 許可定数 八件(定数を超えた場合は、抽選になります) 申請期間 12月2日(月)〜13日(金) 午前9時〜午後4時半に商工課へ(土曜日・日曜日は除く) 買い受け登録の予約 11月25日(月)〜11月30日(土)に予約を

飼いまのかたご協力をペットによる危害防止に

十二月は「動物による危害防止対策強化月間」です。動物による危害や被害の発生を防止するため、次のことについて飼いまのかたのご協力をお願いします。

①子を産ませる予定のない飼いま・猫には不妊手術を

犬や猫は最後まで責任を持って飼いま、やむをえず飼いまなくなった場合は、毎週木曜日午前9時〜10時に印鑑を持



働く人の健康づくり 労働教育講座を開催

とき 11月29日(金) 午後7時〜8時半 とくろ 勤労会館 対象 勤労者・企業経営者・労働担当者など、先着七十人 テーマ 働く人の心とからだの健康づくりと心臓及び脳の血管障害について 講師 東京慈恵会医科大学附

パート募集 大津ヶ丘団地内の郵便配達。時間は午前9時から午後2時まで。時給七百五十円。

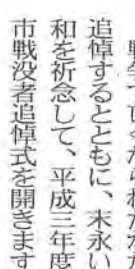
学生アルバイト 冬休み期間中、一日六時間程度、区分ナースバンクに登録を 毎週水曜日と金曜日午前9時〜午後4時、同保健所へ。

柏保健所 ☎63-1444 ナースバンクに登録を 毎週水曜日と金曜日午前9時〜午後4時、同保健所へ。

柏税務署 ☎46-1111 平成3年分年末調整説明会 11月27日(柏地域が対象)と 12月6日(全地域が対象)の 時間・会場はいずれも午後2時〜4時、柏市民文化会館

柏郵便局総務課 ☎67-1124 柏郵便局総務課 ☎67-1124

柏郵便局総務課 ☎67-1124



市民サロン(柏駅西口ロースタウン八階) 内容 市内在住・在勤の勤労者による 企画部門、写真部門各五十一 点の作品の展示※表形式は11 月23日(土)午前11時から展 示会場で

柏市戦没者追悼式 28日に市民文化会館で 柏市戦没者追悼式 戦争で亡くなったかたを追悼するとともに、末永い平和を祈念して、平成三年度柏市戦没者追悼式を開きます。 とき 11月28日(木) 午後1時半〜2時半(受け付けは 午後0時半から) とくろ 市民文化会館小ホール 対象 戦没者遺族のかた

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

資格 歯科衛生士免許を持つ 勤務場所 健康管理センター 勤務時間 月曜日〜金曜日 午前9時〜午後5時 賃金(時給) 千円(交通費支給)

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター



歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

歯科衛生士を募る 勤務は健康管理センター

生・児童・児童のお知らせ 時刻が変更 防災行政無線による、児童・生 徒に対する帰宅時刻のお知らせ "夕やけ小やけの 時刻が変更" 放送時刻 午後4時05分 (12月1日〜来年1月31日) 問い合わせ 青少年課 ☎63-1711

健康管理課へ 問い合わせ 健康管理課 ☎64-1111

求めています臨時保母 55歳までの有資格者

対象 五十五歳ぐらいまでの 保母・幼稚園教諭・保健婦 ・看護婦のいずれかの資格・ 免許をもつかた、二十人 勤 務場所 市立保育園 勤務時 間 月曜日〜金曜日午前9時 午後4時半、土曜日は隔週 た。今号のとおり訂正します。

【おむつ訂正】 本紙十 一月十一日号第一面で掲載し た人口・世帯数(誤り)でし た。今号のとおり訂正します。

が確認できるもの(戦没者の 除籍簿等)を添えて、④は 11月30日、⑤は来年1月15日 までに、千葉県遺族会 ☎4 七二一五二一〜三三三八

無料交通事故相談 月曜 日〜金曜日午前9時半〜午後 4時40分、千葉自動車保険請 求相談センター(千葉市)

電話相談も可。同センタ ー ☎四七二一〜二四七九二四

フォーラム「アタック 21」 11月30日午後4時か ら、柏玉姫殿で。内容は、講 演「街づくりの原理」、事例 発表、パネルディスカッション など。入場無料。申し込み は電話で(先着二百人)、受 け付けは月曜日〜金曜日の正 午〜午後4時。柏青年会議所 ☎63-1346

ふれあいトーク「三遊亭 円窓師匠講演会」 11月26日